

OSVEDČENIE

podľa čl. 4 rámcového rozhodnutia Rady 2006/783/SVV o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania na príkazy na konfiškáciu

a) Štát pôvodu a vykonávajúci štát

Štát pôvodu:

Vykonávajúci štát:

b) Súd, ktorý vydal majetkové rozhodnutie

Úradný názov:

Adresa:

.....

Číslo spisu:

Telefónne číslo: (telefónny kód krajiny) (smerové volacie číslo oblasti/miesta)

.....

Číslo faxu: (telefónny kód krajiny) (smerové volacie číslo oblasti/mesta)

E-mailová adresa: (ak je k dispozícii)

.....

Jazyky, v ktorých možno komunikovať s orgánom štátu pôvodu:.....

.....

Kontaktné údaje osoby/osôb, na ktorú/-é sa možno obrátiť so žiadosťou o dodatočné informácie na účely vykonania majetkového rozhodnutia alebo, v prípade potreby, na účely koordinácie vykonania majetkového rozhodnutia zaslaného dvom alebo viacerým vykonávajúcim štátom, alebo na účely prevodu peňažných prostriedkov alebo majetku získaných z výkonu do štátu pôvodu (meno, priezvisko, titul/funkcia, tel. č., číslo faxu a, ak je k dispozícii, e-mail):

.....

.....

.....

- c) Príslušný orgán pre vykonanie majetkového rozhodnutia v štáte pôvodu [ak ide o iný orgán ako v bode b)]

Úradný názov:

Adresa:

Telefónne číslo: (telefónny kód krajiny) (smerové volacie číslo oblasti/miesta)

.....

Číslo faxu: (telefónny kód krajiny) (smerové volacie číslo oblasti/mesta)

E-mailová adresa: (ak je k dispozícii)

.....

Jazyky, v ktorých je možné komunikovať s orgánom príslušným na vykonanie:

.....

Kontaktné údaje osoby/osôb, na ktorú/-é sa možno obrátiť so žiadosťou o dodatočné informácie na účely výkonu majetkového rozhodnutia alebo, v prípade potreby, na účely koordinácie vykonania majetkového rozhodnutia zaslaného dvom alebo viacerým vykonávajúcim štátom, alebo na účel prevodu peňažných prostriedkov alebo majetku získaných z výkonu do štátu pôvodu (meno, priezvisko, titul/funkcia, tel. č., číslo faxu a, ak je k dispozícii, e-mail):

.....

.....

.....

- d) Ak je ústredný orgán zodpovedný za administratívne zasielanie a prijímanie majetkových rozhodnutí v štáte pôvodu

Názov ústredného orgánu:

.....

Kontaktná osoba, ak je to vhodné (titul/funkcia, meno a priezvisko):

.....

Adresa:

.....

Číslo spisu

Tel. č.: (telefónny kód krajiny) (smerové volacie číslo oblasti/miesta)

Číslo faxu: (telefónny kód krajiny) (smerové volacie číslo oblasti/mesta)

E-mail: (ak je k dispozícii)

e) Orgán alebo orgány, ktoré možno kontaktovať [ak sa vyplnil bod c) a/alebo d)]

- Orgán uvedený v bode b)
možno kontaktovať v otázkach týkajúcich sa:
- Orgán uvedený v bode c)
možno kontaktovať v otázkach týkajúcich sa:
- Orgán uvedený v bode d)
možno kontaktovať v otázkach týkajúcich sa:

f) Ak majetkové rozhodnutie nasleduje po príkaze na zaistenie, ktorý bol zaslaný vykonávajúcemu štátu podľa rámcového rozhodnutia Rady 2003/577/SVV z 22. júla 2003 o výkone príkazov na zaistenie majetku alebo dôkazov v Európskej únii,¹⁾ uveďte príslušné informácie na identifikovanie príkazu na zaistenie (dátumy vydania a zaslania príkazu na zaistenie, orgán, ktorému bol zaslaný, spisové číslo, ak je k dispozícii):

.....
.....

g) Ak bolo majetkové rozhodnutie zaslané do viac ako jedného vykonávajúceho štátu, uveďte tieto informácie:

1. Majetkové rozhodnutie bolo zaslané do tohto ďalšieho vykonávajúceho štátu/týchto ďalších vykonávajúcich štátov (krajina a orgán):

.....
.....

2. Majetkové rozhodnutie bolo zaslané do viac než jedného vykonávajúceho štátu z týchto dôvodov (označte zaškrtnutím):

2.1. Ak sa majetkové rozhodnutie vzťahuje na jednu alebo viac špecifických častí majetku

- Predpokladá sa, že rôzne špecifické časti majetku, na ktoré sa vzťahuje majetkové rozhodnutie, sa nachádzajú v rôznych vykonávajúcich štátoch.
- Konfiškácia špecifickej časti majetku si vyžaduje činnosť vo viac než v jednom vykonávajúcom členskom štáte.
- Predpokladá sa, že osobitná časť majetku, na ktorú sa vzťahuje majetkové rozhodnutie, sa nachádza v jednom z dvoch alebo viacerých špecifikovaných vykonávajúcich štátov.

2.2. Ak sa majetkové rozhodnutie vzťahuje na peňažnú čiastku

- Dotknutý majetok nebol zaistený podľa rámcového rozhodnutia 2003/577/SVV o vykonaní príkazu na zaistenie majetku alebo dôkazov v Európskej únii.
- Hodnota majetku, ktorý možno skonfiškovať v štáte pôvodu a v ktoromkoľvek

¹⁾ Rámcové rozhodnutie Rady 2003/577/SVV z 22. júla 2003 o výkone príkazov na zaistenie majetku alebo dôkazov v Európskej únii (Ú. v. EÚ L 196, 2. 8. 2003, s. 45).

vykonávajúcim štáte, pravdepodobne nestačí na získanie celej čiastky, na ktorú sa vzťahuje majetkové rozhodnutie.

- Iný dôvod/ iné dôvody (špecifikovať):
-
-

h) Informácie týkajúce sa fyzickej alebo právnickej osoby, voči ktorej bolo vydané majetkové rozhodnutie

1. V prípade fyzickej osoby

Priezvisko:

Meno/-á:

Rodné priezvisko, ak je známe:

Prezývky, ak sú známe:

Pohlavie:

Štátna príslušnosť:

Rodné číslo alebo číslo sociálneho poistenia (ak je k dispozícii):

Dátum narodenia:

Miesto narodenia:

Posledná známa adresa:

.....

Jazyk/-y, ktorému/ým táto osoba rozumie (ak je to známe):

.....

1.1. Ak sa majetkové rozhodnutie vzťahuje na peňažnú čiastku:

- a) štát pôvodu má opodstatnené dôvody domnievať sa, že osoba, voči ktorej bolo vydané majetkové rozhodnutie, má majetok alebo príjem vo vykonávajúcim štáte. Doplňte tieto informácie:

Dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že osoba má majetok/príjem:

.....

Opis majetku osoby/zdroja príjmu:

.....

Miesto majetku osoby/zdroja príjmu (ak nie je známe, uveďte posledné známe miesto):

.....

- b) neexistujú opodstatnené dôvody, ako sú uvedené v písm. a), ktoré by štátu pôvodu umožnili určiť členský štát, ktorému možno zaslať majetkové rozhodnutie, ale osoba, voči ktorej bolo rozhodnutie vydané, má obvyklé bydlisko vo vykonávajúcim štáte. Doplňte tieto informácie:

Obvyklé bydlisko vo vykonávajúcim štáte:
.....
.....

1.2. Ak sa majetkové rozhodnutie vzťahuje na špecifickú časť/špecifické časti majetku:

Majetkové rozhodnutie sa zasiela vykonávajúcemu štátu, pretože (označte krížikom):

- a) špecifická časť/špecifické časti majetku sa nachádzajú vo vykonávajúcim štáte [pozri bod i)],
- b) štát pôvodu má opodstatnené dôvody domnievať sa, že celý majetok alebo špecifická časť/špecifické časti majetku, na ktoré sa vzťahuje majetkové rozhodnutie, sa nachádzajú vo vykonávajúcim štáte. Doplňte tieto informácie:

Dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že špecifická časť/špecifické časti majetku sa nachádzajú vo vykonávajúcim štáte:.....
.....

- c) nejestvujú opodstatnené dôvody, ako sú uvedené v písmene b), ktoré by štátu pôvodu umožnili určiť členský štát, ktorému možno zaslať majetkové rozhodnutie, ale osoba, voči ktorej bolo majetkové rozhodnutie vydané, má obvyklé bydlisko vo vykonávajúcim štáte. Doplňte tieto informácie:

Obvyklé bydlisko vo vykonávajúcim štáte:
.....
.....

2. V prípade právnickej osoby

Názov:

Forma právnickej osoby:

Registračné číslo (ak je k dispozícii)¹⁾:

Sídlo (ak je k dispozícii) :

Adresa právnickej osoby:

2.1. Ak sa majetkové rozhodnutie vzťahuje na peňažnú čiastku:

Majetkové rozhodnutie sa zasiela vykonávajúcemu štátu, pretože (označte krížikom):

- a) štát pôvodu má opodstatnené dôvody domnievať sa, že právnická osoba, voči ktorej bolo vydané majetkové rozhodnutie, má majetok alebo príjem vo vykonávajúcim štáte. Doplňte tieto informácie:

Dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že osoba má majetok/príjem:
.....

Opis majetku osoby/zdroja príjmu:

Miesto majetku osoby/zdroja príjmu (ak nie je známe, uveďte posledné známe miesto):
.....

- b) neexistujú opodstatnené dôvody, ako sú uvedené v písmene a), ktoré by štátu pôvodu umožnili určiť členský štát, ktorému možno zaslať majetkové rozhodnutie, ale osoba, voči ktorej bolo rozhodnutie vydané, má obvyklé bydlisko vo vykonávajúcom štáte. Doplňte tieto informácie:

Sídlo vo vykonávajúcom štáte:

2.2. Ak sa majetkové rozhodnutie vzťahuje na špecifickú časť/špecifické časti majetku:

Majetkové rozhodnutie sa zasiela vykonávajúcemu štátu, pretože (označte krížikom):

- a) špecifická časť/ špecifické časti majetku sa nachádzajú vo vykonávajúcom štáte [pozri bod i)],
- b) štát pôvodu má opodstatnené dôvody domnievať sa, že celý majetok alebo špecifická časť/špecifické časti majetku, na ktoré sa vzťahuje majetkové rozhodnutie, sa nachádzajú vo vykonávajúcom štáte. Doplňte tieto informácie:

Dôvody, na základe ktorých sa domnieva, že špecifická časť/špecifické časti majetku sa nachádzajú vo vykonávajúcom štáte:.....

- c) nejestvujú opodstatnené dôvody, ako sú uvedené v písmene b), ktoré by štátu pôvodu umožnili určiť členský štát, ktorému možno zaslať majetkové rozhodnutie, ale osoba, voči ktorej bolo majetkové rozhodnutie vydané, má obvyklé bydlisko vo vykonávajúcom štáte. Doplňte tieto informácie:

Sídlo vo vykonávajúcom štáte:

i) Majetkové rozhodnutie

Majetkové rozhodnutie bolo vydané (dátum):

Majetkové rozhodnutie nadobudlo právoplatnosť (dátum):

Spisová značka majetkového rozhodnutia (ak je k dispozícii):

1 Informácie o povahe majetkového rozhodnutia

1.1. Označte, ak sa majetkové rozhodnutie vzťahuje na:

- peňažnú čiastku

Čiastka na konfiškáciu vo vykonávajúcim štáte s uvedením meny (vyjadrená číslom a slovom):

Celková čiastka, na ktorú sa vzťahuje majetkové rozhodnutie s uvedením meny (vyjadrená číslom a slovom):

- špecifickú časť/ špecifické časti majetku

Opis špecifickej časti /špecifických častí majetku:

Miesto špecifickej časti/špecifických častí majetku (ak nie je známe, uveďte posledné známe miesto):

Ak konfiškácia špecifickej časti/špecifických častí majetku vyžaduje činnosť vo viac než jednom vykonávajúcim štáte, opis činností, ktorú je potrebné uskutočniť:

1.2. Súd rozhodol, že majetok (označte krížikom):

- i) je výnosom z trestného činu alebo zodpovedá celej alebo čiastkovej hodnote takého výnosu;

- ii) je nástrojom takého trestného činu;

- iii) podlieha konfiškácii vyplývajúcej z uplatňovania rozšírených právomocí na konfiškáciu v štáte pôvodu tak, ako je špecifikované v písmenách a), b), c). Základom rozhodnutia je, že súd je na základe špecifických skutočností plne presvedčený, že daný majetok je výnosom z:

- a) trestnej činnosti odsúdenej osoby počas obdobia, ktoré predchádzalo odsúdeniu za spáchanie daného trestného činu, ktorý súd považuje za opodstatnený za okolností konkrétneho prípadu, alebo

- b) podobnej trestnej činnosti odsúdenej osoby počas obdobia, ktoré predchádzalo odsúdeniu za dotknutý trestný čin, ktorý súd považuje za opodstatnený za okolností konkrétneho prípadu, alebo

- c) trestnej činnosti odsúdenej osoby a bolo stanovené, že hodnota majetku nie je primeraná zákonnému príjmu uvedenej osoby;

iv) podlieha konfiškácii podľa iného ustanovenia týkajúceho sa rozšírených právomocí na konfiškáciu podľa právnych predpisov štátu pôvodu.

Ak sa to týka dvoch alebo viacerých kategórií konfiškácií, uviesť podrobnosti, ktorý majetok bol skonfiškovaný v súvislosti s ktorou kategóriou:

2. Informácie o trestnom čine/trestných činoch, pre ktoré bolo vydané majetkové rozhodnutie

2.1. Zhrnutie faktov a opis okolností, za akých bol trestný čin/trestné činy spáchaný/-é vyplývajúce z majetkového rozhodnutia, vrátane času a miesta:

.....
.....
.....
.....

2.2. Povaha a právna klasifikácia skutku/-ov, pre ktoré bolo vydané majetkové rozhodnutie a uplatnené ustanovenie zákona/zákonníka, na základe ktorého bolo prijaté rozhodnutie:

.....
.....
.....

2.3. Podľa potreby označte krížikom jednu alebo viac kategórií trestných činov, do ktorej patria trestnej činy určené podľa bodu 2.2., ak za trestný čin možno v štáte pôvodu uložiť trest odňatia slobody s hornou hranicou najmenej tri roky:

- účasť na zločinnom spolčení;
- terorizmus;
- obchodovanie s ľuďmi;
- sexuálne vykorisťovanie detí a detská pornografia;
- nedovolené obchodovanie s omamnými a psychotropnými látkami;
- nedovolené obchodovanie so zbraňami, strelivom a výbušninami;
- korupcia;
- podvod vrátane podvodu týkajúceho sa finančných záujmov Európskych spoločenstiev podľa Dohovoru o ochrane finančných záujmov Európskych spoločenstiev z 26. júla 1995;
- legalizácia príjmov z trestnej činnosti;
- falšovanie a pozmeňovanie meny;
- počítačová kriminalita;
- trestné činy proti životnému prostrediu vrátane nedovoleného obchodovania s ohrozenými živočíšnymi a rastlinnými druhmi, ich plemenami a odrodami;

- uľahčenie neoprávneného prekročenia štátnej hranice a neoprávneného pobytu;
- vražda, závažné ublíženie na zdraví;
- nedovolené obchodovanie s ľudskými orgánmi a tkanivami;
- únos, obmedzovanie osobnej slobody a branie rukojevníka;
- rasizmus a xenofóbia;
- organizovaná alebo ozbrojená lúpež;
- nedovolené obchodovanie s kultúrnymi objektmi vrátane starožitností a umeleckých diel;
- podvodné konanie;
- vymáhanie peňazí alebo inej výhody a vydieranie;
- falšovanie a pirátstvo výrobkov;
- falšovanie a pozmeňovanie verejných listín a obchodovanie s takými listinami;
- falšovanie a pozmeňovanie platobných prostriedkov;
- nedovolené obchodovanie s hormonálnymi látkami a ďalšími prostriedkami na podporu rastu;
- nedovolené obchodovanie s jadrovými alebo rádioaktívnymi materiálmi;
- obchodovanie s odcudzenými motorovými vozidlami;
- znásilnenie;
- podpaľáčstvo;
- trestné činy podliehajúce právomoci Medzinárodného trestného súdu;
- nezákonné ovládnutie lietadla alebo plavidla;
- sabotáž.

2.4. V rozsahu, v akom trestný čin/trestné činy, pre ktoré bolo vydané majetkové rozhodnutie, uvedené v bode 2.2. nie sú zahrnuté označením v bode 2. 3, uveďte úplný opis príslušného trestného/-ých činu/-ov (toto by sa malo vzťahovať na samostatný trestný čin, ktorého sa to týka, na rozdiel napríklad od právnych klasifikácií):

.....

.....

.....

.....

j) Konanie, ktoré viedlo k vydaniu majetkového rozhodnutia

Uveďte, či sa dotknutá osoba osobne zúčastnila konania, ktoré viedlo k vydaniu rozhodnutia:

1. Áno, dotknutá osoba sa osobne zúčastnila konania, ktoré viedlo k vydaniu rozhodnutia.
2. Nie, dotknutá osoba sa osobne nezúčastnila konania, ktoré viedlo k vydaniu rozhodnutia.
3. Ak ste zaškrtnúli bod 2, potvrdte, prosím, či ide o jeden z nasledujúcich prípadov:
 - 3.1a. dotknutá osoba bola osobne predvolaná... (deň/mesiac/rok), a tým informovaná o stanovenom termíne a mieste konania, ktoré viedlo k vydaniu rozhodnutia, a bola informovaná o tom, že možno vydať rozhodnutie, ak sa nezúčastní konania,

ALEBO

- 3.1b. dotknutá osoba nebola osobne predvolaná, ale sa jej inými prostriedkami skutočne doručili úradné informácie o stanovenom termíne a mieste konania, ktoré viedlo k vydaniu rozhodnutia, takým spôsobom, že bolo jednoznačne preukázané, že táto osoba si bola vedomá plánovaného konania, a bola informovaná o tom, že možno vydať rozhodnutie, ak sa nezúčastní konania,

ALEBO

- 3.2. dotknutá osoba, vedomá si plánovaného konania, splnomocnila právneho zástupcu, ktorý bol buď vymenovaný dotknutou osobou, alebo ustanovený štátom, aby ju obhajoval v konaní, a tento právny zástupca ju v konaní skutočne obhajoval,

ALEBO

- 3.3. rozhodnutie bolo dotknutej osobe osobne doručené... (deň/mesiac/rok) a dotknutá osoba bola výslovne poučená o práve na obnovu konania alebo odvolanie, na ktorých má právo zúčastniť sa a ktoré umožnia opätovné preskúmanie samotnej veci vrátane nových dôkazov a ktoré môžu viesť k zrušeniu pôvodného rozhodnutia a vydaniu nového, a

- výslovne uviedla, že proti rozhodnutiu nepodáva opravný prostriedok,

ALEBO

- nepodala návrh na obnovu konania alebo odvolanie v rámci príslušnej lehoty,

ALEBO

- 3.4. dotknutá osoba sa po tom, ako bola výslovne poučená o konaní a o možnosti byť prítomná na tomto konaní, výslovne vzdala práva na ústne pojednávanie a výslovne uviedla, že nepodáva opravný prostriedok.

1. Ak ste zaškrtili bod 3.1b., 3.2., 3.3. alebo 3.4., uveďte informácie o tom, ako bola splnená príslušná podmienka:

.....
.....

k) Prepočet a prevod majetku

1. Ak sa majetkové rozhodnutie týka špecifickej časti majetku, uveďte, či štát pôvodu povoľuje, aby mala konfiškácia vo vykonávajúcom štáte formu požiadavky na zaplatenie peňažnej čiastky, ktorá zodpovedá hodnote majetku.

áno

nie

2. Ak sa majetkové rozhodnutie týka peňažnej čiastky, uveďte, či sa iný majetok ako peňažný, získaný z výkonu majetkového rozhodnutia, môže previesť do štátu pôvodu

áno

nie

l) Alternatívne opatrenia vrátane trestu odňatia slobody

1. Uved'te, či štát pôvodu umožňuje, aby vykonávajúci štát uplatnil náhradné tresty, ak nie je možné úplne alebo čiastočne vykonať majetkové rozhodnutie:

áno

nie

2. Ak áno, uved'te, ktoré tresty sa môžu uplatniť (typ trestu, maximálna výška trestu):

Trest odňatia slobody. Najdlhšie:

Verejnoprospešné služby (alebo ekvivalent). Najdlhšie

Iné tresty. Popis:

.....

m) Ostatné dôležité okolnosti prípadu (dobrovoľné informácie):

.....

.....

n) Majetkové rozhodnutie, je priložené k osvedčeniu.

Podpis orgánu, ktorý vydal osvedčenie a/alebo jeho zástupcu, ktorý overuje pravosť obsahu osvedčenia:

Meno a priezvisko:

Funkčné zaradenie (titul/funkcia):

Dátum:

Úradná pečiatka (ak existuje):

Vysvetlivky

¹⁾ Ak je majetkové rozhodnutie zaslané vykonávajúcemu štátu z dôvodu, že právnická osoba, proti ktorej bolo vydané majetkové rozhodnutie, má v tomto štáte sídlo, musí sa uviesť registračné číslo a sídlo.